

Bruselj, 24. junij 2019
(OR. en)

10632/19

Medinstitucionalna zadeva:
2019/0139 (NLE)

AGRI 349
PROBA 30
WTO 178

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	24. junij 2019
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2019) 286 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o stališču, ki se zastopa v imenu Evropske unije v Mednarodnem svetu za sladkor v zvezi s podaljšanjem Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2019) 286 final.

Priloga: COM(2019) 286 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 24.6.2019
COM(2019) 286 final

2019/0139 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

**o stališču, ki se zastopa v imenu Evropske unije v Mednarodnem svetu za sladkor v zvezi
s podaljšanjem Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. PREDMET UREJANJA PREDLOGA

Ta predlog se nanaša na sklep o določitvi stališča, ki se v imenu Unije zastopa v Mednarodnem svetu za sladkor v zvezi s predvidenim sprejetjem odločitve o podaljšanju Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 do 31. decembra 2021.

2. OZADJE PREDLOGA

2.1. Mednarodni sporazum o sladkorju iz leta 1992

Cilj Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je zagotoviti okrepljeno mednarodno sodelovanje v zvezi s sladkorjem na svetovnih trgih in povezanimi vprašanji, oblikovati forum za medvladna posvetovanja o sladkorju in načinih za izboljšanje svetovnega gospodarstva na tem trgu, poenostaviti trgovanje s sladkorjem in drugimi sladili z zbiranjem in širjenjem informacij o dogajanju na tem področju ter spodbujati vse večje povpraševanje po sladkorju, zlasti za netradicionalne rabe.

Sporazum je začel veljati 1. januarja 1993.

Unija je pogodbenica Sporazuma¹.

2.2. Mednarodni svet za sladkor

Mednarodni svet za sladkor je pristojno telo za opravljanje vseh nalog za izvajanje določb Sporazuma. Sprejema pravila in uredbe, vključno s poslovníkom Sveta in njegovih odborov, ter finančne in kadrovske predpise Mednarodne organizacije za sladkor. Svet vodi vse potrebne evidence ter objavi letno poročilo in po potrebi tudi druge informacije.

Članice Sporazuma imajo skupaj 2 000 glasov. Vsaka članica Sporazuma ima določeno število glasov, ki se spreminja vsako leto po vnaprej določenih merilih v Sporazumu. Svet načeloma odloča s soglasjem, razen če Sporazum ne določa drugače. Če ni soglasja, se sklepi sprejmejo z navadno večino glasov, razen kadar Sporazum predvideva posebno glasovanje.

2.3. Predvideni akt Mednarodnega sveta za sladkor

Sporazum je bil sklenjen s Sklepom Sveta 92/580/EGS in je začel veljati 1. januarja 1993. Sklenjen je bil za obdobje treh let do 31. decembra 1995 in se je od takrat redno podaljševal za nadaljnja obdobja dveh let, kot je določeno v členu 45 Sporazuma. Sporazum je bil nazadnje podaljšan decembra 2017 in je veljaven do 31. decembra 2019.

Na svojem 55. zasedanju 19. julija 2019 mora Mednarodni svet za sladkor sprejeti odločitev v zvezi s podaljšanjem Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 za nadaljnji dve leti (v nadaljnjem besedilu: predvideni akt).

Namen predvidenega akta je omogočiti Mednarodni organizaciji za sladkor, da nadaljuje svoje delo.

Predvideni akt postane zavezujoč za pogodbenice v skladu s členom 45(2) Sporazuma, ki določa: „Svet lahko s posebnim glasovanjem podaljša ta sporazum po 31. decembru 1995 za zaporedna obdobja, ki niso nikoli daljša od dveh let. Vsaka članica, ki ne sprejme takšnega podaljšanja tega sporazuma, o tem v pisni obliki obvesti Svet in preneha biti pogodbenica tega sporazuma od začetka obdobja podaljšanja“.

Podaljšanje Sporazuma bo zajemalo obdobje od 1. januarja 2020 do 31. decembra 2021.

¹ Sklep Sveta (92/580/EGS) z dne 13. novembra 1992; UL L 379, 23.12.1992, str. 15.

3. STALIŠČE, KI SE ZASTOPA V IMENU UNIJE

Mednarodni sporazum o sladkorju iz leta 1992 je Skupnost sklenila s Sklepom 92/580/EGS in je stopil v veljavo 1. januarja 1993 za obdobje treh let do 31. decembra 1995. Od takrat ga je redno podaljševala za nadaljnja obdobja dveh let. Sporazum je bil nazadnje podaljšan s sklepom Mednarodnega sveta za sladkor na njegovem 52. zasedanju 1. decembra 2017 in je veljaven do 31. decembra 2019.

Unija je bila vedno dejavna članica Mednarodne organizacije za sladkor in ponovno podaljšanje Sporazuma za največ dve leti je v njenem interesu. Unija je pomembna proizvajalka sladkorja in vodilna partnerica v trgovini s sladkorjem za veliko članic Mednarodne organizacije za sladkor.

52 članic Mednarodne organizacije za sladkor ima skupno 2 000 glasov. EU šteje kot ena članica. Vsak glas ima za upravni proračun za leto 2019 težo v višini 653 GBP. Za proračunske postopke (glej člen 25 Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992), tj. določitev letnih finančnih prispevkov članic, je Uniji dodeljenih 552 glasov, torej prispevek za leto 2019 znaša 360 456 GBP. Te številke se prilagajajo vsako leto.

Uradna odločitev o podaljšanju Sporazuma do 31. decembra 2021 je predvidena za 55. zasedanje Mednarodnega sveta za sladkor, ki bo 19. julija 2019 v Cairnsu v Avstraliji.

Unija si od leta 2015 prizadeva, da bi članice Mednarodne organizacije za sladkor začele razpravljati o začetku procesa posodobitve Sporazuma, v skladu s katerim so glasovi še vedno dodeljeni glede na svetovne razmere v sektorju sladkorja, kakršne so bile leta 1992, zaradi česar porazdelitev glasov ne odraža več dejanskega stanja na svetovnem trgu sladkorja. Zato finančni prispevek Unije ne odraža več njenega relativnega položaja na svetovnem trgu sladkorja. Svet je 23. novembra 2017 z namenom izboljšanja razmer sprejel sklep Sveta o pooblastilu za začetek pogajanj za spremembo Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992² (v nadaljnjem besedilu: Sklep). Komisija je v okviru teh pogajanj predstavila predloge za spremembo Sporazuma, o katerih poteka razprava z drugimi članicami Mednarodne organizacije za sladkor. Glasovanje o podaljšanju Sporazuma bo potekalo na istem zasedanju kot glasovanje o spremembi Sporazuma. Glasovanje o spremembi Sporazuma je na dnevnem redu pred glasovanjem o podaljšanju Sporazuma.

Namen tega predloga je od Sveta pridobiti pooblastilo za Komisijo, da v Mednarodnem svetu za sladkor v imenu Unije glasuje za podaljšanje Sporazuma do 31. decembra 2021. Vendar bi moralo biti to stališče predmet pozitivne odločitve Sveta Mednarodne organizacije za sladkor o predlogu za spremembo Sporazuma. Če odločitev ne bo pozitivna, bi morala Unija preprečiti, da se soglasno sprejme odločitev o podaljšanju, se vzdržati naknadnega glasovanja o navedeni zadevi in se ponovno posvetovati s Svetom. Če ni prisotnih dovolj članic, da se doseže zahtevana večina za posebno glasovanje, bi vzdržanje Unije pomenilo, da se ob tej priložnosti ne doseže dogovora o podaljšanju, zadeva pa bi bila najverjetneje preložena na naslednje zasedanje novembra 2019. Če se doseže večina, se glasuje o podaljšanju, Unijo pa bi odločitev zavezovala. Vseeno pa bi moralo imeti vzdržanje prednost pred glasovanjem proti, saj bi to pomenilo močno politično sporočilo, pri tem pa omogočilo podaljšanje Sporazuma; EU bi še vedno imela možnost, da odstopi od Sporazuma. Unija bi morala za odstop od Sporazuma nato pisno obvestiti Mednarodno organizacijo za sladkor o svoji nameri o odstopu, kot je določeno v členu 45(2) Sporazuma. Za to bi bil potreben nov sklep Sveta.

² Sklep Sveta z dne 23. novembra 2017 o pooblastilu za začetek pogajanj o spremembi Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992, neobjavljen (dokument Sveta 14282/17).

4. PRAVNA PODLAGA

4.1. Postopkovna pravna podlaga

4.1.1. Načela

V členu 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU) so predvideni sklepi o določitvi „stališč, ki naj se v imenu Unije zastopajo v organu, ustanovljenem s sporazumom, kadar ta organ sprejema akte s pravnim učinkom, razen aktov o spremembah ali dopolnitvah institucionalnega okvira sporazuma“.

Pojem „akti s pravnim učinkom“ vključuje tudi akte, ki imajo pravni učinek zaradi pravil mednarodnega prava, ki veljajo za zadevni organ. Vključuje tudi instrumente, ki nimajo zavezujočega učinka v mednarodnem pravu, a „lahko odločilno vplivajo na vsebino ureditve, ki jo sprejme zakonodajalec Unije“³.

4.1.2. Uporaba v obravnavanem primeru

S predvidenim aktom Mednarodnega sveta za sladkor se bo podaljšala veljavnost Sporazuma, ki je mednarodni sporazum in je za Unijo zavezujoč. Predvideni akt ima torej pravne učinke.

Predvideni akt ne dopolnjuje ali spreminja institucionalnega okvira Sporazuma.

Postopkovna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 218(9) PDEU.

4.2. Materialna pravna podlaga

4.2.1. Načela

Materialna pravna podlaga za sklep po členu 218(9) PDEU je odvisna predvsem od cilja in vsebine predvidenega akta, glede katerega naj bi se v imenu Unije zastopalo stališče. Če ima predvideni akt dva cilja ali elementa in če je eden od teh ciljev ali elementov glavni, drugi pa postranski, mora sklep iz člena 218(9) PDEU temeljiti na samo eni materialni pravni podlagi, in sicer na tisti, ki se zahteva za glavni ali prevladujoči cilj ali element.

4.2.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Glavni cilj in vsebina predvidenega akta se nanašata na skupno trgovinsko politiko (trgovino s kmetijskimi proizvodi).

Materialna pravna podlaga za predlagani Sklep je torej člen 207 PDEU.

4.3. Zaključek

Pravna podlaga predlaganega sklepa bi moral biti člen 207 PDEU v povezavi s členom 218(9) PDEU.

5. OBJAVA PREDVIDENEGA AKTA

Ker bo akt Mednarodnega sveta za sladkor spremenil Sporazum, je primerno, da se po njegovem sprejetju objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

³ Sodba Sodišča z dne 7. oktobra 2014 v zadevi Nemčija proti Svetu, C-399/12, ECLI:EU:C:2014: 2258, točke 61 do 64.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se zastopa v imenu Evropske unije v Mednarodnem svetu za sladkor v zvezi s podaljšanjem Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207 v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Mednarodni sporazum o sladkorju iz leta 1992 (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je bil sklenjen s Sklepom Sveta 92/580/EGS⁴ in je začel veljati 1. januarja 1993. Sporazum je bil sklenjen za obdobje treh let do 31. decembra 1995 in se je od takrat redno podaljševal za nadaljnja obdobja dveh let. Sporazum je bil nazadnje podaljšan s sklepom Mednarodnega sveta za sladkor decembra 2017⁵ in je veljaven do 31. decembra 2019.
- (2) V skladu s členom 45(2) Sporazuma lahko Mednarodni svet za sladkor podaljša Sporazum za zaporedna obdobja, vsako podaljšanje pa ne sme biti daljše od dveh let.
- (3) Mednarodni svet za sladkor bo na svojem 55. zasedanju 19. julija 2019 odločal o podaljšanju Sporazuma do 31. decembra 2021.
- (4) Pred odločitvijo o podaljšanju Sporazuma bo Mednarodni svet za sladkor na svojem 55. zasedanju glasoval tudi o predlogu za spremembo Sporazuma, ki ga je predložila Unija. Navedeni predlog je rezultat pogajanj, ki jih je izvedla Komisija v skladu s pooblastilom Sveta, da v imenu Unije začne pogajanja za spremembo Sporazuma, kot je določeno v Sklepu Sveta z dne 23. novembra 2017 o pooblastilu za začetek pogajanj o spremembi Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992⁶.
- (5) Morebitna zavrnitev predloga za spremembo Sporazuma bi bila v nasprotju s cilji Unije za posodobitev Sporazuma in bi s tem postavila pod vprašaj koristi podaljšanja Sporazuma.
- (6) Ustrezno je določiti stališče, ki se v imenu Unije zastopa v zvezi s podaljšanjem Sporazuma. Podaljšanje Sporazuma, če se odobri tudi sprememba Sporazuma, je v interesu Unije –

⁴ Sklep Sveta 92/580/EGS z dne 13. novembra 1992 o podpisu in sklenitvi Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 (UL L 379, 23.12.1992, str. 15).

⁵ Obvestilo o podaljšanju Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 (UL L 12, 17.1.2018, str. 1).

⁶ Sklep Sveta z dne 23. novembra 2017 o pooblastilu za začetek pogajanj o spremembi Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992, neobjavljen (dokument Sveta 14282/17).

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki ga Komisija zastopa v imenu Unije, je, da se glasuje za podaljšanje Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 za nadaljnje obdobje največ dveh let do 31. decembra 2021.

Vendar pa Komisija prepreči, da se soglasno sprejme odločitev o podaljšanju Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992, in se vzdrži nadaljnega glasovanja o navedeni zadevi, če Mednarodni svet za sladkor ne bo najprej glasoval za predlog o spremembi Sporazuma.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Komisijo.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*

OCENA FINANČNIH POSLEDIC		FinancSt/10/PS/pl/ agri.ddg3.g.4(2019)12 78657	
		6.221.2019.1	
		DATUM: 8. 5. 2019	
1. PRORAČUNSKA POSTAVKA: Poglavje 05 06 – MEDNARODNI VIDIKI NA PODROČJU „KMETIJSTVO IN RAZVOJ PODEŽELJA“ 05 06 01 Mednarodni kmetijski sporazumi		ODOBRITVE: B2019 6 300 000 EUR	
2. NASLOV: Predlog sklepa Sveta o stališču, ki se zastopa v imenu Evropske unije v Mednarodnem svetu za sladkor v zvezi s podaljšanjem Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992			
3. PRAVNA PODLAGA: Člen 207 v povezavi s členom 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije			
4. CILJI: Podaljšanje veljavnega Mednarodnega sporazuma o sladkorju za nadaljnji dve leti (1. 1. 2020–31. 12. 2021).			
5. FINANČNE POSLEDICE	12-MESEČNO OBDOBJE	TEKOČE PRORAČUNSKO LETO 2019	NASLEDNJE PRORAČUNSKO LETO 2020
	(v mio. EUR)	(v mio. EUR)	(v mio. EUR)
5.0 ODHODKI			0,52
– V BREME PRORAČUNA EU (NADOMESTILA/INTERVENCIJE)			
– NACIONALNI ORGANI			
– DRUGO			
5.1 PRIHODKI			
– LASTNA SREDSTVA EU (PRELEVMANI/CARINE)			
– NACIONALNI			
	2021 (v mio. EUR)		
5.0.1 OCENJENI ODHODKI	0,48		
5.1.1 OCENJENI PRIHODKI			
5.2 METODA IZRAČUNA: Na podlagi predpostavk glede ocenjenega števila glasov EU (vsako leto različno) in ocenjenega zneska, ki ga je treba plačati na glas v GBP.			
6.0 CAN THE PROJECT BE FINANCED FROM APPROPRIATIONS ENTERED IN THE RELEVANT CHAPTER OF THE CURRENT BUDGET?			DA
6.1 ALI SE LAHKO PROJEKT FINANCIRA S PRENOSOM MED POGLAVJI TEKOČEGA PRORAČUNA?			–
6.2 ALI BO POTREBEN DOPOLNILNI PRORAČUN (REBALANS)?			–
6.3 ALI BO TREBA ODOBRENA PRORAČUNSKA SREDSTVA VKLJUČITI V PRIHODNJE PRORAČUNE?			DA
PRIPOMBE: Znesek, ki ga je treba dejansko plačati, se lahko razlikuje glede na končno število glasov, določeno za EU, znesek, ki ga je treba plačati na glas v GBP, ter devizni tečaj EUR/GBP.			

